

31971R1182

L 124/1

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

8.6.1971

**NARIADENIE RADY (EHS, EURATOM) č. 1182/71
z 3. júna 1971,
ktorým sa stanovujú pravidlá pre lehoty, dátumy a termíny**

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 235,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 203,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenia ⁽¹⁾,

keďže viaceré smernice Rady a Komisie určujú lehoty, dátumy a termíny a používajú pojmy „pracovné dni“ alebo „dni pracovného pokoja“;

keďže je potrebné vytvoriť jednotné všeobecné pravidlá v tejto oblasti;

keďže môže byť vo výnimočných prípadoch potrebné, aby určité smernice Rady alebo Komisie boli vyňaté z týchto všeobecných pravidiel;

keďže na dosiahnutie cieľov spoločenstva je potrebné zabezpečiť jednotné uplatňovanie právnych predpisov spoločenstva a následne určiť všeobecné pravidlá platné pre obdobia, dátumy a časové lehoty;

keďže v zmluvách nebol stanovený žiadny orgán, ktorý má vytvoriť takéto pravidlá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Ak nie je stanovené inak, toto nariadenie sa uplatní na smernice Rady alebo Komisie, ktoré boli alebo budú schválené podľa

Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva alebo Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

KAPITOLA I

Lehoty

Článok 2

1. Na účely tohto nariadenia, „deň pracovného pokoja“ znamená všetky dni vyhlásené za deň pracovného pokoja v členskom štáte alebo v orgáne spoločenstva, ktorý má prijať určité opatrenie.

Každý členský štát v tejto súvislosti zašle Komisii zoznam dní určených podľa jeho právnych predpisov ako dni pracovného pokoja. Komisia uverejní zoznamy, ktoré zašlú členské štáty, v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*, ku ktorým doplní dni určené ako dni pracovného pokoja v orgánoch spoločenstva.

2. Na účely tohto nariadenia, „pracovné dni“ znamenajú všetky ostatné dni ako dni pracovného pokoja, nedele a soboty.

Článok 3

1. Ak sa lehota vyjadrená v hodinách počíta od momentu, keď dôjde k určitej udalosti alebo sa uskutoční určité opatrenie, má sa za to, že hodina, počas ktorej k tejto udalosti dôjde alebo sa toto opatrenie uskutoční, nespadá do danej lehoty.

Ak sa lehota vyjadrená v dňoch, týždňoch, mesiacoch alebo rokoch počíta od momentu, keď dôjde k určitej udalosti alebo sa uskutoční určité opatrenie, má sa za to, že deň, počas ktorého k tejto udalosti dôjde alebo sa toto opatrenie uskutoční, nespadá do danej lehoty.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 51, 29.4.1970, s. 25.

2. Pokiaľ v odsekoch 1 a 4 nie je ustanovené inak:

- a) lehota vyjadrená v hodinách začína na začiatku prvej hodiny a končí uplynutím poslednej hodiny tejto heloty;
- b) lehota vyjadrená v dňoch začína na začiatku prvej hodiny prvého dňa a končí uplynutím poslednej hodiny posledného dňa danej heloty;
- c) lehota vyjadrená v týždňoch, mesiacoch alebo rokoch začína na začiatku prvej hodiny prvého dňa danej lehoty a končí uplynutím poslednej hodiny ktoréhokoľvek dňa v poslednom týždni, mesiaci alebo roku, ktorý je rovnakým dňom týždňa alebo pripadá na ten istý dátum ako deň, od ktorého lehota začína plynúť. Ak v lehote vyjadrenej v mesiacoch alebo rokoch deň, keď má táto lehota uplynúť, v poslednom mesiaci neexistuje, lehota končí uplynutím poslednej hodiny posledného dňa tohto mesiaca;
- d) ak lehota zahŕňa časti mesiacov, na účely vypočítania týchto častí sa má za to, že mesiac má tridsať dní.

3. Príslušné lehoty zahŕňajú dni pracovného pokoja, nedele a soboty, okrem prípadov, keď sú tieto výslovne vylúčené alebo ak sú lehoty uvedené v pracovných dňoch.

4. Ak je posledný deň lehoty vyjadrenej inak ako v hodinách dňom pracovného pokoja, nedeľou alebo sobotou, lehota končí uplynutím poslednej hodiny nasledujúceho pracovného dňa.

Toto ustanovenie sa nevzťahuje na lehoty vypočítané retroaktívne z určitého dátumu alebo udalosti.

5. Akákoľvek lehota dvoch alebo viacerých dní zahŕňa aspoň dva pracovné dni.

KAPITOLA II

Dátumy a termíny

Článok 4

1. S výhradou ustanovení tohto článku sa na čas a dobu nadobudnutia platnosti, nadobudnutia účinnosti, uplatňovanie, koniec platnosti, ukončenie účinnosti alebo ukončenie uplatňovania

aktov Rady alebo Komisie alebo ktorýchkoľvek ustanovení takýchto aktov uplatní článok 3 okrem odsekov 4 a 5.

2. K nadobudnutiu platnosti, nadobudnutiu účinnosti alebo uplatňovaniu aktov Rady alebo Komisie alebo ustanovení takýchto aktov stanovených k určitému dátumu dochádza na začiatku prvej hodiny dňa zodpovedajúceho tomuto dátumu.

Toto ustanovenie sa tiež uplatňuje, pokiaľ k nadobudnutiu platnosti, nadobudnutiu účinnosti alebo uplatňovaniu uvedených aktov alebo ich ustanovení dochádza po uplynutí určitého počtu dní od okamihu, keď udalosť nastala alebo bola vykonaná činnosť.

3. Ku koncu platnosti, ukončeniu účinnosti alebo ukončeniu uplatňovania aktov Rady alebo Komisie alebo ktorýchkoľvek ustanovení takýchto aktov stanovených k určitému dátumu dochádza uplynutím poslednej hodiny dňa zodpovedajúceho tomuto dátumu.

Toto ustanovenie sa tiež uplatní, pokiaľ koniec platnosti, ukončenie účinnosti alebo ukončenie uplatňovania uvedených aktov alebo ich ustanovení dochádza po uplynutí určitého počtu dní od okamihu, keď udalosť nastala alebo bola vykonaná činnosť.

Článok 5

1. S výhradou ustanovení tohto článku sa ustanovenia článku 3 s výnimkou odsekov 4 a 5 uplatnia, pokiaľ činnosť môže alebo musí byť vykonaná pri vykonávaní aktu Rady alebo Komisie v určitom okamihu.

2. Pokiaľ činnosť môže alebo musí byť vykonaná pri vykonávaní aktu Rady alebo Komisie v určitom okamihu, môže alebo musí sa vykonať medzi začiatkom prvej hodiny a uplynutím poslednej hodiny dňa zodpovedajúceho tomuto dátumu.

Toto ustanovenie sa tiež uplatní, ak sa činnosť môže alebo musí vykonať pri vykonávaní aktu Rady alebo Komisie po uplynutí určitého počtu dní od okamihu, keď nastala určitá udalosť, alebo keď bola vykonaná ďalšia činnosť.

Článok 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 1971.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 3. júna 1971

Za Radu

predseda

R. PLEVEN